

après avoir inspecté le plan de la ville de *Lo*, „faire le surlendemain le sacrifice de deux bœufs dans la banlieue, puis, le jour suivant, le sacrifice *chö* dans la nouvelle ville en immolant un bœuf, un mouton et un porc ¹⁾.” Certains commentateurs ont voulu voir ici le premier emploi des mots 郊 et 社 avec le sens qu'ils ont constamment dans le *Li ki* de „sacrifice au Ciel” et de „sacrifice à la Terre” Mais rien n'est moins évident, car le sacrifice *chö* dans la nouvelle ville paraît avoir été offert au dieu du sol bien plutôt qu'à la Terre. Il est vrai que, même en admettant cette manière de voir, d'autres érudits ont prétendu que le sacrifice à la Terre était cependant supposé par le fait qu'il y eut deux bœufs immolés dans la banlieue; pourquoi y eut-il deux bœufs, sinon parceque l'un était destiné au Ciel et l'autre à la Terre? Ce texte parlerait donc en réalité de trois offrandes: un bœuf sacrifié au Ciel dans la banlieue du Sud; un autre bœuf sacrifié à la Terre dans la banlieue du Nord; un bœuf, un mouton et un porc (*suovetaurilia*) offerts au dieu du sol. A cette interprétation, on peut objecter que le double sacrifice dans la banlieue du Sud et dans la banlieue du Nord a été institué à une époque que nous connaissons exactement; c'est en l'année 31 avant notre ère que, pour la première fois, on sacrifia à la souveraine Terre dans la banlieue du Nord ²⁾; antérieurement à cette date, le sacrifice dans la banlieue ne peut désigner que

1) 越三日丁巳用牲于郊。牛二。越翼日戊午。乃社于新邑。牛一。羊一。豕一。 Cf. Legge, C.C., vol. III, p. 423.

2) *Ts'ien Han chou*, chap. X, p. 2 r°: (建始二年)上始祠后土于北郊. Il est vrai que l'empereur *Tch'eng* ne faisait ce sacrifice que parcequ'on lui avait persuadé que le texte du *Chao kao* l'y autorisait (*Ts'ien Han chou*, chap. XXV, b, p. 5 r°); cela prouve simplement que les lettrés d'alors interprétaient ce texte en admettant que les deux bœufs qu'il mentionne étaient offerts, l'un au Ciel, l'autre à la Terre.